

ČESKÝ ÚŘAD ZEMĚMĚŘICKÝ A KATASTRÁLNÍ

Pod sídlištěm 9/1800
182 11 Praha 8 – Kobylisy

V Praze dne 27.12.2005
Č.j.: ČÚZK 7151/2005-24

Cestovní zpráva ze zahraniční služební cesty do Bruselu na Setkání všech účastníků projektu EULIS-plus se zástupci Evropské komise – vyjednávací setkání

1. Úvodní informace

- | | |
|----------------------------------|---|
| a) Vysílající subjekt | Český úřad zeměměřický a katastrální |
| b) Termín a místo pracovní cesty | 13. 12.2005, Brusel, Belgie |
| c) Přesné znění názvu akce | Setkání všech účastníků projektu EULIS-plus se zástupci Evropské komise – vyjednávací setkání |
| d) Účastníci cesty | Ing. Vít Suchánek |
| e) Datum zpracování zprávy | 27. 12. 2005 |
| f) Cestovní zprávu schválil dne |
předseda ČÚZK |

2. Časový přehled pracovní cesty

13.12.2005 6:45 - 8:15 Cesta letadlem Praha - Brusel
13.12.2005 11:00 - 14:00 Vyjednávací setkání
13.12.2005 20:20 - 21:50 Cesta letadlem Brusel - Praha

3. Program - projednávané otázky

Jednalo se o tzv. Vyjednávací setkání zástupců účastníků konsorcia projektu EULIS plus se zástupcem Evropské komise. Konsorcium projektu předložilo žádost o financování projektu EULIS plus z programu EK e-Ten a účast zástupců všech členů konsorcia na vyjednávacím setkání byla dle pravidel EK povinná. Vyjednávací setkání se uskutečnilo v budově Direktoriátu EK pro informatiku, B - 1160 Brussels, Avenue de Beaulieu 24, místnost 0.53 a zúčastnili se ho:

- Peter Diry za EK – Project Officer E10 Unit,
- Agnieszka Drewniak za Lantmäteriet (Švédsko), autorka projednávané Technické přílohy projektu – viz dokumentace,
- Tom Slungaard, Norsk Eiendomsinformasjon as (Norsko),
- Esa Tiainen, Maanmittauslaitos – NLS of Finland (Finsko),
- Gerard.Leenders, Kadaster (Nizozemí),
- Bronislaw Mikuta, State Enterprise Centre of Registers (Litva),
- Kestutis Sabliauskas, State Enterprise Centre of Registers (Litva),
- Jaroslav Wysocki, Head Office of Geodesy and Cartography (Polsko),
- Ing. Michaela Špetková, Úřad geodézie, kartografie a katastru Slovenské republiky,
- Ing. Vít Suchánek, ČÚZK,
- pan Luckow, Verband Deutscher Pfandbriefbanken – Německá asociace hypotečních bank.

Zástupce State Land Service z Lotyšska, desátého člena konsorcia, se přes ohlášení účasti na jednání nedostavil a bude muset zaslat písemný souhlas s výsledky jednání.

Obsahem jednání byla stručná presentace projektu EULIS plus, dále pak připomínky EK k návrhu projektu (Technická příloha) a doporučení k jejímu dopracování, dále vyjádření důvodů jednotlivých účastníků pro zájem/zapojení do projektu EULIS plus a informace o administrativních modelech, nákladech a dalším postupu projektu.

4. Průběh pracovní cesty – obsah zajímavých příspěvků; osoby, se kterými bylo jednáno

Průběh Vyjednávacího setkání

Vyjednávací jednání započalo presentací projektu EULIS plus, předneseného Agnieszkou Drewniak z Lantmäteriet, který byl hlavním koordinátorem projektu předcházejícího projektu EULIS a bude též hlavním koordinátorem a vedoucím projektu EULIS plus. Nejdůležitější rysy stávajícího projektu EULIS:

- určen pro profesionální zákazníky,
- umožňuje on-line přístup,
- poskytuje informace o jednotlivých nemovitostech,
- přístup přes jednotný portál,
- na portálu jsou tzv. referenční informace, popisující jednotlivé systémy jak z hlediska právního, tak popis, vysvětlení národních informací, které je možno získat.

Součástí referenčních informací je též glosář, který obsahuje výklad asi 50 pojmů ve všech 8 národních jazycích dosavadního EULIS. Zadání informací (zadávací obrazovky) jsou popsána v angličtině, výpisy informací se poskytují v národních jazycích (ale Švédsko a Nizozemí poskytují výpisy i v angličtině).

Funkčnost služby EULIS je možno popsat následovně:

- uživatel se přihlásí do národního systému poskytování informací, kde je autorizován a autentifikován (musí být právoplatným klientem národního systému),
- uživatel zvolí službu EULIS a je přihlášen na portál EULIS, kde národní systém je považován za řádného uživatele (autentifikace uživatele se neopakuje, proběhla u národního systému). Portálu jsou poskytnuty informace o uživateli pro fakturační účely. Na portálu jsou dostupné informace metadat o registrech, legislativě a způsobech transakcí nemovitostí.
- uživatel zvolí zdroj informací (jiný národní systém), které chce získat. EULIS portál je řádným klientem v národních systémech,
- uživatel získá potřebnou informaci. Národní systém poskytuje informace přes portál EULIS a vrací informace pro fakturaci,
- uživateli je zaslána faktura jeho národním systémem.

Dotaz p. Diryho na obchodní trvalou udržitelnost – budou účtovány příplatky? Odpověď pí. Drewniak – účtuje se za národní ceny. Počítá se s tím, že po dobu počátečních dvou až tří let, než počet uživatelů dosáhne „kritické masy“ služba nebude soběstačná a národní služby se zavázaly po tuto dobu projekt finančně podporovat.

Protože se vyskytly některé legislativní problémy, nezahájil EULIS pravidelnou službu pro zákazníky v roce 2005, jak bylo počítáno, ale služba bude v 8 zemích projektu a některých dalších zahájena takto:

- Norsko, Švédsko a Nizozemí do 31.1.2006,
- Rakousko, Anglie a Wales, Litva a Island do 30.6.2006,
- Skotsko, Irská republika a Severní Irsko do 31.10.2006,
- Finsko do 31.12.2007.

Cílem projektu EULIS plus je vyšetřit, zda je možné zavést služby projektu EULIS do Nových členských států EU, to znamená do tzv. ověřovacích (validation) zemí, kterými jsou Lotyšsko, Litva, Polsko, Česká republika a Slovenská republika.

V ověřovacích zemích je třeba prověřit:

- národní legislativu,
- současné technické řešení,
- veřejný přístup k informacím,
- bezpečnost systému,
- potřeby a přání zákazníků,
- vyhlídky trhu s nemovitostmi a jeho možnosti.

Činnosti na projektu budou rozděleny do čtyř pracovních svazků (Work Package - WP) a jejich trvání je plánováno na 18 měsíců. Hlavní činnosti budou paralelně probíhat v pracovních svazcích 3 a 4:

- šetření národních podmínek jako je životaschopnost v rámci právních systémů, obsah služeb a technická proveditelnost za účelem zjištění, zda země mohou docílit požadavků standardu EULIS,
- testování komerční životaschopnosti EULIS na trzích ověřovacích zemí pomocí řady průzkumů a rozhovorů s možnými budoucími zákazníky EULIS.

Pracovní svazek WP1 – Koordinace

Vedoucí: Lantmäteriet (Švédsko)

Obsahem bude řízení a koordinace celého projektu, předsednictví Řídící skupiny projektu (složené z vedoucích jednotlivých WP), styk s EK, zpracování analýzy rizik, vypracovávání

hlášení a závěrečné zprávy, zahajovací setkání projektu apod. Bude ustanoven manažer projektu EULIS plus na plný úvazek.

Pracovní svazek WP2 – Popularizace

Vedoucí: Lantmäteriet (Švédsko)

Cílem bude zvýšit povědomí o projektu ve zúčastněných zemí pomocí různých medií, internetové stránky projektu a prezentací různých materiálů o projektu. Součástí budou též dva popularizační workshopy:

- uprostřed projektu – standardizace služeb, diskuse plánu postupu, EULIS glosáře a popisy služeb,
- závěrečný – prezentace vyvinutého pilotu a diskuze o tom, jak nové způsoby získávání informací o správě území ovlivní v budoucnosti trhy s nemovitostmi.

Pracovní svazek WP3 – Studie proveditelnosti

Vedoucí: Kadaster, Nizozemí

Studie proveditelnosti se zaměří na následující oblasti:

1. Podmínky. EULIS projekt zřídil společnou základnu služeb EULIS, respektující odlišné podmínky v zúčastněných zemích (např. ochrana osobních dat, ochrana databází, veřejnost informací, zpoplatňování informací). Účelem bude studovat a identifikovat podmínky v ověřovacích zemích, identifikovat překážky v doručování informací jednotnou cestou a identifikovat možné změny v národních legislativách. Výsledkem bude stanovení faktoru, určujícího pro každou zemi možnost připojit se k EULIS.

2. Obsah služby. Bude ověřeno, zda informace z registrů jsou dostupné a zda obsah registrů v ověřovacích zemích splňuje EULIS standard. Bude prověřováno:

- existující systém registru (katastr a/nebo pozemková kniha),
- meta-data o registrech a jejich obsah,
- legislativa vztahující se k převodům nemovitostí, závazné povinnosti a zodpovědnosti zúčastněných stran a úřadů,
- jak lze kontaktovat zodpovědné úřady.

3. Technické ověření: Zjištění, zda neexistují technické překážky v připojení národních řešení k EULIS.

4. Přizpůsobení služby EULIS: Pokud bude zjištěna potřeba přizpůsobit stávající EULIS, bude to řešeno v tomto pracovním svazku.

5. Předvedení. Proveditelnost bude ověřena vývojem rozšířeného EULIS, zahrnujícího též ověřovací země.

Pracovní svazek WP4 – Rozvinutí (Deployment)

Vedoucí: State Enterprise Centre of Registers, Litva; Verband Deutscher Pfandbriefbanken – Německo

Účelem WP4 je identifikovat budoucí trh, různé obchodní sektory a potřeby hráčů na trhu s nemovitostmi v ověřovacích zemích. Bude šetřena trvalá udržitelnost služby, všeobecné ekonomické výhody vývojem národních obchodních případů za účasti finančního průmyslu, realitního sektoru, investorů a právnícké profese. Výsledek rovněž bude indikovat, jak postupovat dále po ověřovací fázi.

Analýza trhu a uživatelů bude provedena ve dvou krocích. V prvním bude zpracován model dotazníku. Ve druhém tento bude zaslán různým zákazníkům a aktérům na poli nemovitostí a bude sbírány jejich společné potřeby a přání. V závěrečné zprávě budou identifikovány a odhadnuty požadavky trhu.

Národní obchodní případy. Budou zpracovány případové studie za účelem identifikovat potencionální rozvoj trhu v pan-evropském kontextu pomocí využití registrů o nemovitostech. Budou využity výsledky analýz trhu spolu s odhady budoucího užití a investic pro jednotlivé obchodní případy ve všech ověřovacích zemích. Obchodní případy budou analyzovat

obchodní prostředí z hlediska potencionálního trhu a účastníků z veřejného i soukromého sektoru a analýzy náklady / přínosy. Obchodní případy také zahrnou situace, kdy investoři a finančníci z jiných evropských zemích chtějí investovat v určité zemi a odhady celkových ekonomických účinků.

V závěrečné zprávě budou navržena doporučení pro úspěšné obchodní rozvinutí v ověřovacích zemích.

Další částí vyjednávacího setkání byly připomínky EK, reprezentované p. Peterem Diry, k projektu EULIS plus, k Technické příloze. V této části se obracel zejména na pí. Agnieszku Drewniak, autorku Technické přílohy. Od účastníků setkání z ověřovacích zemí bylo v této fázi vyžádáno pouze zdůvodnění přihlášky do projektu EULIS plus. Jako důvody ČÚZK jsem uvedl – dobré výchozí podmínky, katastr zahrnuje i vedení právních vztahů k nemovitostem, služba DP ISKN funkční od 9.2001, více než 7000 uživatelů, informace ne starší než 2.5 hodiny, od projektu očekáváme zejména to, že poskytování informací z katastru nemovitostí ČR přes EULIS portál usnadní získávání těchto informací pro zahraniční investory.

Základní připomínky p. Diryho k projektu EULIS plus:

K WP 1 – alokováno příliš mnoho peněz, jde pouze o řízení celého projektu, řízení jednotlivých WP musí být zařazeno do nich.

K WP3:

- EK financuje ověřování, nikoliv vývoj, **pilotní služby v ověřovacích zemích musí být vyvinuty nejpozději v 6. měsíci od zahájení projektu**, nenazývat je demonstrátor, ale pilotní službu.
- Ověřovací proces – dva kroky – vyjasnění právních podmínek, definice a ověření vyhlídek – více popsat, jakým způsobem se bude ověřovat.
- Tržní přístup je celkem slabý, lépe kvantifikovat, co se již dnes platí.
- Přejmenovat Feasibility study na Market validation.

Ke všem WP:

- Projekt rozdělit na 2 období po 9 měsících, nikoliv 3 po 6. Dvě prohlášení o nákladech.
- Kapacity musí být vyjádřeny v člověkoměsících, nikoliv člověkodnech.
- Všeobecný popis není vždy konsistentní, poskytnout více informací.
- Každý úkol musí mít svůj výstup.
- Závěrečné zprávy musí být pouze veřejně přístupné.
- Podpora EK bude v případě schválení projektu limitována na 267000 EUR (nikoliv 267045 EUR).

Další částí vyjednávacího setkání byly administrativní aspekty projektu.

Existují dva modely poskytování podpory EK:

- Základní model – plné náklady, kdy EK hradí 50% plných nákladů účastníků.
- Přídavné náklady – jsou ze 100% hrazeny přídavné náklady, ale není možno platit stálé zaměstnance.

Bylo dohodnuto, že příhodnější je základní model. Jaké náklady je možno hradit bude přesně stanoveno v příloze C smlouvy o grantu. Jako osobní náklady je možno hradit 50% z mezd a souvisejících sociálních výdajů, režii možno hradit podle předpisů jednotlivých zemí. Je nutno vést interní výkazy podle národních účetních předpisů a výkazy práce zúčastněných osob. Suma 267000 EUR z Technické přílohy není to, co obdržíme, ale možné maximum, obdržená podpora bude stanovena podle údajů výkazů. 30% nákladů EK zaplatí dopředu při podpisu smlouvy, po 8 měsících je možno obdržet až 70%, zbytek až po skončení projektu. Je možná rekalkulace mezi jednotlivými kategoriemi nákladů až do výše 20%. Na dotaz, zda

je možno hradit investice – EK neplatí investice, ale odpisy, rozvržené na 48 měsíců. Pro placení subdodavatelům platí národní pravidla. Též pro výběr subdodavatelů (přímé zadání, veřejná zakázka) platí národní legislativa.

Další kroky v přípravě projektu:

Pan Diry zašle pí Drewniak připomínky k projektu. Paní Drewniak vyhotoví další verzi Technické přílohy nejpozději do konce ledna 2006. Nebude-li nutná další iterace Technické přílohy, odhad začátku projektu je 1.3. nebo 1.4. 2006 - 1. dne měsíce následujícího po podpisu kontraktu. Je možné začít i před podpisem, ale čistě na riziko zúčastněných stran. I když pan Diry zdůrazňoval, že projekt musí ještě projít dalšími schvalovacími fázemi, bylo z jeho vystupování zřejmé, že projekt má velkou naději na schválení. Pro podpis smlouvy – nutno statutárními zástupci - jsou možné dva modely – buď bude smlouva kolovat a bude postupně podpisována nebo je možné, aby statutární zástupci udělili Lantmäteriet mandát k podpisu smlouvy za celé konsorcium. Pro urychlení procesu podpisu byl dohodnut druhý model a pí. Drewniak připraví a zašle mandátní smlouvu všem zúčastněným organizacím.

5. Technická dokumentace – přiložit nebo odkaz, kde je k nalezení

Přiložena je tato dokumentace:

- Technická příloha (Technical Annex Market Validation for EULIS Plus) – verze 0.9 ze 7.11.2005, která byla projednávána na vyjednávacím setkání,
- Presentace projektu EULIS, jejichž části byly použity k presentaci projektu na vyjednávacím setkání:
 - Welcome to EULIS Portal,
 - The implementation process,
 - Future development,
 - Vision and goals.

6. Závěr z cesty a doporučení k využití poznatků

I když definitivní a konkrétní stanovení úkolů, vyplývajících pro ČÚZK z účasti na projektu EULIS plus bude možno učinit až po podpisu projektu a schválení Technické přílohy, je možno si již z vyjednávacího setkání a poskytnutých dokumentů udělat předběžnou představu o značné náročnosti zapojení do projektu EULIS plus. Proto doporučuji, aby se s poskytnutými materiály a touto cestovní zprávou seznámili a připravili se na zapojení ČÚZK do projektu EULIS plus pro jednotlivé oblasti zapojení zejména:

6.1 Oblast legislativy, ochrany osobních dat, ochrany databází, veřejnost informací, zpoplatňování informací vyžaduje přípravu a zapojení JUDr. Evy Barešové, vedoucí samostatného oddělení 15 a Ing. Bohumila Janečka, ředitele odboru 22. Bude nutno zvážit, zda zapojení do EULIS plus bude vyžadovat další jednání s Úřadem na ochranu osobních údajů. Zde a potom možná v implementační části bude nutno řešit rozpor v tom, že služby EULIS jsou dosud určeny pouze pro profesionální klienty, kdežto zákazníkem DP ISKN (a tedy i budoucím klientem EULIS) může být i soukromá osoba (i když to asi nejsou časté případy).

6.2 Oblast průzkumu a analýz trhu a uživatelských potřeb a zpracování obchodních případů bude vyžadovat spoluúčast Ing. Bohumila Janečka, ředitele odboru 22 a Ing. Tomáše Chotětovského, ředitele odboru 33.

6.3 Oblast čerpání grantu a vykazování účasti na projektu. Doporučuji, aby Ing. Svatava Dokoupilová upřesnila z dokumentů EK, případně kontakty s pí. Drewniak podmínky čerpání

grantu a poté, aby Ing. František Chotěnovský, ředitel odboru 13 vypracoval pravidla pro vykazování jako podkladu pro čerpání prostředků EK.

6.4 Oblast přípravy referenčních informací a metadat o registru bude vyžadovat účast JUDr. Evy Barešové, vedoucí samostatného oddělení 15 (právní popis) a Ing. Bohumila Janečka, ředitele odboru 22 (popis informací, které lze ze systému získat). Doporučuji též zařadit do úkolů VÚGTK úkol úpravy stávajících metadat pro potřeby katastrálních pracovišť a integrace systému s jinými datovými zdroji pro potřeby projektu EULIS plus

6.5 Oblast technické realizace připojení k portálu EULIS plus. Doporučuji, aby tato oblast byla v zodpovědnosti Ing. Víta Suchánka, ředitele odboru 24. K vyjasnění jaké úpravy budou potřeba pro připojení k portálu EULIS plus bylo již vedoucímu referátu vývojového týmu ISKN uloženo prostudovat druhou kapitolu Technické přílohy (Technický přístup a popis služby) s cílem identifikovat potřeby připojení a zjistit, co může být provedeno vlastními silami VTO a co bude nutno zadat. Zapojení do EULIS plus si dále vyžádá nutné úpravy aplikace DP ISKN, které zřejmě bude nutno zadat (úpravu přihlašování a správy účtů – portál EULIS jako uživatel, zadávací obrazovky v angličtině, případné rozlišení profesionálních a soukromých uživatelů, možné úpravy účtování, možné úpravy výstupů do zahraničí podle požadavků ÚOOS, atd.).

6.6 Doporučuji, aby sledování dalšího postupu projektu EULIS plus bylo prováděno Ing. Svatavou Dokoupilovou a Ing. Vítem Suchánkem, kteří mají Lantmäterietem zřízen přístup k neveřejnému Projectplace projektu na webu Lantmäterietu. Doporučuji rovněž, aby uvedení zorganizovali ve vhodné době (zhruba po schválení definitivní verze Technické přílohy) interní workshop k účasti ČÚZK na projektu EULIS plus.

6.7 Doporučuji, aby za garanta účasti ČÚZK na projektu EULIS plus byl určen pan místopředseda Ing. Oldřich Pašek.

6.8 Doporučuji po podpisu kontraktu informovat o zapojení ČÚZK do projektu EULIS plus Ministerstvo informatiky ČR.

Zpracoval: Ing. Vít Suchánek

Vyjádření vedoucího zaměstnance: